

BESLISSING INZAKE VERZOEK TOT WIJZIGING VAN DE TAAL VAN DE ADR PROCEDURE

Tapedesign WO GmbH v. Angéline Johannes Jozef van Koot
Zaak nr. DEUL2026-0002

1. De Partijen

Klager is Tapedesign WO GmbH, Oostenrijk, vertegenwoordigd door LSR Laussegger Günther Sozietät von Rechtsanwälten GmbH & Co KG, Oostenrijk.

Verweerder is Angéline Johannes Jozef van Koot, Duitsland.

2. De Domeinnaam, het Register en de Registrator

De betwiste domeinnaam (de "Domeinnaam") is <tapedesignsocks.eu>.

Het Register van de Domeinnaam is the European Registry for Internet Domains ("EURid" of het "Register"). De Registrator van de Domeinnaam is TransIP Group BV.

3. Procedurele Geschiedenis

Het Verzoek tot wijziging van de taal van de ADR-Procedure is ingediend in de Duitse taal bij het WIPO Arbitration and Mediation Center (het "Center") op 21 april 2026, in overeenstemming met paragraaf A(3)(b) van de .eu Alternative Dispute Resolution Voorschriften (de "ADR-Voorschriften"). Het Center heeft op 22 april 2026 per e-mail een verificatieverzoek aan het Register gestuurd met betrekking tot de Domeinnaam. In antwoord hierop heeft het Register op 24 april 2026 bevestigd dat Verweerder geregistreerd staat als de domeinnaamhouder en de contactgegevens van Verweerder overgelegd.

Het Center stelde vast dat het Verzoek voldoet aan de ADR-Voorschriften en de World Intellectual Property Organization Aanvullende Voorschriften voor de .eu Alternative Dispute Resolution Voorschriften (de "Aanvullende Voorschriften").

Overeenkomstig paragraaf A(3)(b)(3) van de ADR-Voorschriften heeft het Center Verweerder formeel op de hoogte gesteld van het Verzoek zowel in het Duits als in het Nederlands en is de procedure op 5 mei 2026 aangevangen. In overeenstemming met paragraaf A(3)(b)(4) van de ADR-Voorschriften was 17 mei 2026 de laatste datum voor het indienen van een Reactie op het Verzoek. Verweerder heeft geen Reactie ingediend. Dienovereenkomstig deelde het Center op 20 mei 2026 mee dat Verweerder in gebreke was gebleven. Het Center heeft Dinant T. L. Oosterbaan op 1 juni 2026 benoemd als Panel in deze zaak in overeenstemming met paragraaf A(3)(b)(5) van de ADR-Voorschriften.

Het Panel stelt vast dat het correct is benoemd. Het Panel heeft de Verklaring van Onpartijdigheid en Onafhankelijkheid aan het Center overgelegd, zoals vereist overeenkomstig paragraaf B(5) van de ADR-Voorschriften.

4. Feitelijke Achtergrond

Klager is een in Oostenrijk gevestigde onderneming.

De Domeinnaam is geregistreerd op 29 september 2018. De Domeinnaam leidt naar de website van Verweerder waarop sportsokken en kleding worden aangeboden.

Volgens opgave van het Register is de taal van de Registratie-overeenkomst Nederlands. Het Register heeft bevestigd dat Verweerder in de Whols database staat vermeld met een adres en telefoonnummer in Duitsland.

5. Stellingen van Partijen

A. Klager

Klager verzoekt om de procestaal voor de te starten ADR-procedure, in afwijking van de taal van de Registratie-overeenkomst, vast te stellen op het Duits. Overeenkomstig paragraaf A(3)(a) van de ADR-voorschriften is de taal van de procedure in principe de taal van de Registratie-overeenkomst, tenzij het Panel, rekening houdend met de omstandigheden van het individuele geval, anders bepaalt. Klager stelt dat de omstandigheden van het onderhavige individuele geval rechtvaardigen en vereisen dat de procedure in het Duits wordt gevoerd, en wel om de volgende redenen.

Klager voert aan dat de woonplaats van Verweerder volgens zijn eigen opgave bij de registratie van de Domeinnaam in Duitsland is. De officiële taal van de woonplaats van Verweerder in de Bondsrepubliek Duitsland is het Duits. Er moet daarom van worden uitgegaan dat Verweerder de Duitse taal in woord en geschrift beheerst om deel te kunnen nemen aan het dagelijkse en zakelijke leven in Duitsland. Bovendien hebben Klager en Verweerder in het verleden al in het Duits met elkaar gecorrespondeerd. Klager wijst er onder overlegging van bewijsstukken ook op dat de website onder de Domeinnaam in de Duitse taal is gesteld.

Klager concludeert dat het bovenstaande zonder enige twijfel bewijst dat Verweerder de Duitse taal voldoende beheerst en door een procedure in het Duits op geen enkele wijze in zijn rechten van verdediging wordt beperkt. Noch Klager, noch Verweerder zijn gevestigd in het Nederlandse taalgebied. Vasthouden aan de taal van de Registratie-overeenkomst zou betekenen dat beide partijen, die in het Duitstalige gebied gevestigd zijn, alle stukken zouden moeten opstellen en tegen aanzienlijke kosten en tijdsinspanning in het Nederlands zouden moeten laten vertalen. Volgens Klager is dit in strijd met de zin en het doel van de ADR-procedure, die een snelle, kostenefficiënte en rechtvaardige geschillenbeslechting moet waarborgen.

B. Verweerder

Verweerder heeft geen Reactie op het Verzoek ingediend.

6. Oordeel en Bevindingen

Paragraaf A(3)(a) van de ADR Voorschriften bepaalt het volgende:

“De taal van de ADR-procedure moet één van de officiële EU-talen zijn. Tenzij anders overeengekomen door de Partijen, of anders gespecificeerd in de Registratie-vereenkomst, is de taal van de ADR-procedure de taal van de Registratie-overeenkomst voor de betwiste domeinnaam.

Bij gebrek aan overeenstemming tussen de Partijen, kan het Panel, naar eigen goeddunken, rekening houdend met de omstandigheden van de ADR-procedure, op schriftelijk verzoek van een Klager, ingediend voordat een Klacht wordt gestart, besluiten dat de taal van de ADR-procedure verschilt van de taal van de Registratie-overeenkomst voor de betwiste domeinnaam.”

Volgens het Register is de taal van de Registratie-overeenkomst het Nederlands. Partijen hebben geen overeenkomst gesloten tot wijziging van de taal van de ADR-procedure.

Overeenkomstig de Paragrafen B(7)(b) en (c) van de ADR-Voorschriften zorgt het Panel ervoor dat de Partijen eerlijk en gelijk worden behandeld en dat de ADR-procedure met de nodige spoed plaatsvindt.

Het Panel overweegt dat de volgende door Klager aangevoerde argumenten tot wijziging van de taal van de ADR-procedure relevant zijn. Het staat vast dat zowel Klager als Verweerder een adres hebben in een Duitstalig land en niet in Nederland (Koninkrijk der) (“Nederland”). Bovendien heeft Klager onbetwist en met bewijs gestaafd aangetoond dat Klager en Verweerder met elkaar in het Duits hebben gecorrespondeerd. Klager heeft ook aangetoond dat de website onder de Domeinnaam in de Duitse taal is. Het Panel overweegt dat het hierbij niet van belang dat vanuit Nederland de website in het Nederlands is nu de website afhankelijk van het land van inloggen kennelijk in twee talen beschikbaar is.

Het Panel concludeert dat het bovenstaande voldoende aantoont dat Verweerder de Duitse taal machtig is, dat een wijziging van de taal van de ADR-procedure gerechtvaardigd is; en dat zeker nu Verweerder geen Reactie op het Verzoek van Klager heeft ingediend.

7. Beslissing

Op basis van het bovenstaande en in overeenstemming met Paragraaf A(3)(b)(6) van de ADR-Voorschriften, beveelt het Panel dat de taal van de ADR-Procedure Duits zal zijn.

De beslissing van het Panel is definitief en er kan geen beroep tegen aangetekend worden.

/Dinant T. L. Oosterbaan/

Dinant T. L. Oosterbaan

Enig Panellid

Datum: 4 juni 2026

English summary

In accordance with Paragraphs B(12)(i) of the ADR Rules and 14 of the WIPO Supplemental Rules for the ADR Rules, below is a brief summary in English of WIPO Decision No. DEUL2026-0002:

1. Complainant is Tapedesign WO GmbH, Austria, and Respondent is Angéline Johannes Jozef van Koot, Germany.

2. The disputed domain name (the "Domain Name") is <tapedesignsocks.eu>. The Domain Name was registered on September 29, 2018. It resolves to a web page on which sports socks and clothing are offered,

3. The language of the Registration Agreement is Dutch. Complainant filed a request to change the language of the ADR proceedings to German on April 21, 2026. Respondent did not file a response. The Panel was appointed on June 1, 2026.

4. Pursuant to Paragraph A(3)(a) and A(3)(b)(6) of the ADR Rules, the Panel decides that the language of the ADR proceedings is German. The Panel took into account:

- both parties have an address in German speaking countries (Austria and Germany);
- Parties have corresponded in German;
- the website under the Domain Name is also in German;
- Respondent has command of the German language and did not respond to the request of Complainant to change the language.